

XV Encuentro Práctico de Profesores de ELE

Organizado por International House Barcelona
y Difusión, Centro de Investigación y
Publicaciones de Idiomas, S.L.



QUÉ HAY DE NUEVO EN LA EVALUACIÓN DE SIEMPRE
Anna Méndez y Carmen Soriano (International House-Barcelona)

Qué hay de nuevo en la evaluación de siempre

ANNA MÉNDEZ Y CARMEN SORIANO
INTERNATIONAL HOUSE BARCELONA

“ Los juicios que hacemos de los otros dicen lo que somos nosotros mismos”
(Arturo Graf 1848-1913)

1.- ¿POR QUÉ EVALUAMOS Y QUÉ ENTIENDEN POR EVALUACIÓN LOS ALUMNOS Y LOS PROFESORES?

2.- TIPOS DE EVALUACIÓN



3.- LA AUTOEVALUACIÓN

4.- FASES DE LA EVALUACIÓN

- a) DISEÑO
- b) DIVULGACIÓN
- c) APLICACIÓN
- d) ANÁLISIS DE RESULTADOS

5.- TIPOS DE PRUEBAS atendiendo a: la objetividad, la subjetividad y la complejidad

6.- EL MCER Y LA EVALUACIÓN

7.- DISEÑO DE UN ÍTEM. CARACTERÍSTICAS Y PROBLEMAS

ACTIVIDADES

CUESTIONARIO DE ALUMNOS

- 1.- ¿Cómo te sientes cuando realizas una prueba de evaluación?
- 2.- ¿Para qué crees que te sirve hacer pruebas de evaluación cuando realizas un curso de español?
- 3.- Lo que más evalúan tus profesores en las pruebas o exámenes es:
 - a) la pronunciación correcta
 - b) la corrección en las formas gramaticales
 - c) la fluidez al hablar
 - d) la capacidad de expresar lo que realmente quiero decir y no sólo cómo lo digo
 - e)

3.- Valora los siguientes apartados según si crees que deberían tenerse en cuenta o no en los resultados finales de tu evaluación del curso.

(0 no deberían tenerse en cuenta, 1 deberían tenerse en cuenta a veces, 2 deberían tenerse siempre en cuenta)

La realización de los deberes en casa	0	1	2
Tu participación en la clase	0	1	2
Tu asistencia a clase	0	1	2
Las actividades de gramática que haces en clase	0	1	2
Las actividades que realizas en clase individualmente.	0	1	2
Las actividades que realizas en clase en parejas o grupos.	0	1	2
Las actividades de comprensión auditiva que realizas durante el curso	0	1	2
Las actividades de expresión oral que realizas durante el curso	0	1	2
Las actividades de comprensión lectora que realizas durante el curso	0	1	2
Las actividades de expresión escrita que realizas durante el curso	0	1	2
El examen que realizas al final del curso	0	1	2
	0	1	2

4.- Además de la evaluación que hacen los profesores ¿los alumnos deberían hacer también una autoevaluación?

5.- ¿ El profesor debe tener en cuenta los resultados de la autoevaluación de los alumnos en los resultados de la evaluación final?

6.- ¿Crees que es importante que los alumnos evalúen también a sus profesores?

- a) sí b) depende c) no

7.- Marca las opciones con las que estés de acuerdo:

- La evaluación que los alumnos hacen de los profesores sirve para que:
 - a) El profesor conozca la opinión y los sentimientos de sus alumnos
 - b) El profesor reflexione sobre lo que hace bien o mal
 - c) El profesor reflexione sobre lo que ha funcionado y no en la clase y lo tenga en cuenta en el futuro
 - d) Los jefes de estudio y los directores conozcan la opinión de los alumnos respecto a los profesores.
 - e)

8.- Los resultados finales de tu evaluación prefieres que sean:

- b) en forma de nota (aprobado/suspenso, 5/6.. ; apto/no apto)
- c) en forma de un informe personal donde se explique qué eres capaz de hacer y qué no en español
- d) una combinación de nota e informe

9.- ¿Conoces los criterios con los que te evalúa tu profesor?

- a) siempre b) alguna vez c) nunca

CUESTIONARIO A LOS PROFESORES:

- 1.- ¿Es lo mismo examinar que evaluar?
- 2.- ¿Qué aspectos positivos y negativos tiene la evaluación que llevas a cabo en el aula?
- 3.- En opinión de los alumnos, ¿la evaluación que llevan a cabo los profesores es positiva o negativa?
- 4.- ¿Cuáles son tus objetivos/finalidades cuando evalúas?
- 5.- Al principio del curso :
 - ¿realizas algún tipo de prueba para conocer las necesidades, intereses y formas de aprendizaje de tus alumnos?
 - a) siempre
 - b) a veces
 - c) casi nunca
 - ¿Dedicas algún tiempo de la clase para informar a tus alumnos de los objetivos del curso?
 - a) siempre
 - b) a veces
 - c) casi nunca
 - ¿ Dedicas algún tiempo de la clase para informar a tus alumnos sobre las distintas formas de evaluación y pruebas que llevarás a cabo durante el curso y los criterios que utilizas?
 - a) siempre
 - b) a veces
 - c) casi nunca
- 6.- Marca las opciones que reflejan la realidad en tus clases de ELE
 - La evaluación que realizas de tus alumnos consiste en:
 - a) Una prueba tipo test o cuestionario al final del curso para valorar su competencia lingüística.
 - b) Unas pruebas al final del curso para valorar la comprensión lectora, auditiva, expresión escrita y oral
 - c) De los resultados de las pruebas finales los alumnos reciben un feedback en el que se les informa de sus logros, carencias y estrategias a seguir para mejorar.
 - d) A lo largo del curso recoges muestras que una vez valoradas guardas para tenerlas en cuenta en la evaluación final sobre:
 - 1.c. La comprensión lectora
 - 2.c. La comprensión auditiva
 - 3.c. La expresión escrita
 - 4.c. La expresión oral
 - 5.c. Las interacciones orales
 - 6.c. Los conocimientos léxicos y gramaticales
 - e) Durante el curso, de las muestras anteriores que recoges, tus estudiantes reciben feedbacks a través de entrevistas o tutorías que les permiten conocer sus logros, dificultades y estrategias para mejorar en el aprendizaje.
 - f) Los alumnos no realizan ningún tipo de autoevaluación
 - g) A lo largo del curso se ha informado y negociado con el alumno los criterios y se le han ofrecido herramientas necesarias para su autoevaluación.
 - h) Los alumnos realizan una autoevaluación pero los resultados de la misma son sólo informativos para el alumno y no se tienen en cuenta en la evaluación final.
 - i) Los alumnos realizan una autoevaluación y los resultados de la misma además de informar al alumno se tienen en cuenta en los resultados de la evaluación final.
 - j) El profesor, durante el curso, lleva a cabo un diario de clase que le permite reflexionar sobre su actuación, reformular aquellos aspectos que no funcionan, modificar planificaciones y hacer una autoevaluación.
 - k) Los resultados de la evaluación final se reflejan en forma de nota (aprobado, suspenso, apto, no apto, o un valor numérico)
 - l) Los resultados de la evaluación final se reflejan en forma de informe personal donde se describe la actuación y el dominio de las diferentes competencias del alumno
 - m) Los resultados de la evaluación final se reflejan en combinación de las dos anteriores, una nota acompañada de un informe personal.
 - n) En la valoración directa de los alumnos
 - 1.n. Cada profesor tiene sus propios criterios de valoración fruto de la experiencia que aplica en la observación directa de los estudiantes
 - 2.n. Hay un marco de referencia común para los profesores del centro donde se establecen los criterios para una valoración guiada de la observación directa de los estudiantes.
 - o) Las pruebas de evaluación que realizas al final de curso:
 - 1.o. Las diseñas tú
 - 2.o. Colaboras en el diseño junto con otros profesores
 - 3.o. Las diseña el director o jefe de estudios del centro en el que trabajas

- 4 o. Las diseña un equipo de evaluadores del propio centro
- 5.o. Las diseña un equipo de evaluadores externo al centro
- p) Cuando las pruebas no las realiza el profesor puede ser que en ellas aparezcan contenidos que no se han visto durante el curso
- q) De los contenidos que aparecen en las pruebas de evaluación algunos han tenido más tiempo de dedicación durante el curso que otros.
- r) En las pruebas de evaluación de respuesta múltiple o verdadero y falso, hay alumnos que obtienen resultados por encima de su dominio real de la lengua.
- s) Los alumnos que repiten curso o nivel en algunas ocasiones repiten también las mismas pruebas de evaluación..

HOJA DE DEFINICIÓN DE OBJETIVOS DE LA UNIDAD

Nivel:

Nombre:

Fecha:

Material:

1.- ¿Cuáles son los objetivos de esta unidad? Compara después con tu compañero y con la propuesta del profesor.

2.- De los objetivos anteriores, valora con 1 los que crees que ya tienes conseguidos, un 2 los que conoces pero tienes todavía dificultades, con un 3 los que son nuevos.

3.- Completa la siguiente tabla con los objetivos que has valorado con un 2

OBJETIVO	¿DIFICULTADES?	¿QUÉ PUEDO HACER PARA MEJORAR?

HOJA DE EVALUACIÓN DE LA UNIDAD

Nivel:

Nombre:

Fecha:

Material:

1.- Escribe qué objetivos has visto durante esta unidad. Compara tu respuesta con las respuestas de la hoja de definición de objetivos

2.- ¿Crees que falta trabajar algún objetivo? ¿Se ha trabajado algún objetivo que no estaba previsto?

3.- Valora con un 1 aquellos que crees que tienes conseguidos, con un 2 los que conoces y comprendes pero todavía tienes dificultades, con un 3 los que no has comprendido. Compara tu respuesta con las respuestas de la hoja de definición de objetivos.

- Completa la siguiente tabla con los objetivos que has valorado con un 2

OBJETIVO	¿DIFICULTADES?	¿QUÉ PUEDO HACER PARA MEJORAR?

ÍTEMS

Ejemplo 1

A: ¿Has visto a Angel y Quim?

B: Sí _____vi ayer, quedamos para tomar algo en un bar.

- a) les
- b) las
- c) los

Ejemplo 2

Persona A: ¿Tienes un cigarrillo?

Persona B: No, lo siento. Es que _____

- a) He dejado de fumar.
- b) Todavía no fumo
- c) He vuelto a fumar.

Ejemplo 3

Persona A: Cuéntame algo de tu infancia.

Persona B: Cuando..... seis años, en todas la casas una radio pero sólo en algunas televisión.

- a) era/había/había
- b) tuve/había/hubo
- c) tenía/había/ había

Ejemplo 4

Persona A: ¿qué tipo de alojamiento estás buscando?

Persona B: Pues, un piso_____ alquiler, _____ el centro ____ terraza y _____ ruido.

- a) Ø / en / con / sin
- b) de / Ø / con / sin
- c) de/ en/ con/ sin

Ejemplo 5

A: ¿Conoces ya a muchos españoles? ¿qué opinas de nosotros? Y concretamente, ¿qué piensas de mí?

Ejemplo 6

- Di tres cosas que has hecho este fin de semana

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía:

Alderson, J.C. Clapham, C. y Wall, D. (1998) *Exámenes de idiomas*. Cambridge University Press.

Cortés Moreno, M. (2000) *Guía para el profesor de idiomas: didáctica del español y segundas lenguas*. Octaedro. Barcelona

Gimeno Sacristán, J. (1993). "La evaluación en la enseñanza". En: J. Gimeno Sacristán; A.I. Pérez Gómez. *Comprender y transformar la enseñanza* (2a edición, pág. 334-397). Madrid: Morata.

Hunt, R. (2006) "You test what you teach or you teach what you test". Taller impartido en el marco del 2006 English Language Teaching Conference. Barcelona

Mauri, T. ; Miras, M. (1996). *L'avaluació en el centre escolar*. Graó. Barcelona.

Rossell Alfonso, M. (1996). *Avaluar més que posar notes*. Claret. Barcelona.

Slagter, P.J., (1994). "Fiabilidad y validez en tests de lengua. A propósito de un test de elección múltiple de español como lengua extranjera". REALE, Nº 1, pp.137-156. Universidad Alcalá de Henares.

Webs:

Instituto Cervantes. MCER. <http://cvc.cervantes.es/obref/marco/>

European Language Portfolio. www.coe.int/portfolio

International House Barcelona. <http://www.ihes.com/bcn/tt/conference.html>

MEC http://www.mec.es/programas-europeos/docs/guia_pel_adultos.pdf